

L'immigration et l'identité

Durée : 55 min

Barème : / 20 points

Barème : 1 point par question, soit 4 points par exercice

Unités : réponse sans unité = 0,5 point retiré

1 Compréhension de l'écrit : un témoignage

/ 4 pts

- a. Ocho meses, con su madre y su hermano pequeño ; autobús de Caracas a Bogotá (tres semanas con una tía) y después avión.
- b. « No consiguió los papeles y trabaja para mandarnos dinero. »
- c. Le daba vergüenza hablar en clase porque se reían de su acento ; la frase muestra que la integración se ha hecho en los dos sentidos : cada uno ha adoptado palabras del otro.
- d. Extraña a su padre y los partidos de béisbol del domingo. Espera que a su madre le hayan aceptado el título de enfermera. Sueña con que la familia pueda volver toda junta a Venezuela.

Méthode — Dans un témoignage, distingue les faits (dates, trajet, travail) des sentiments (vergüenza, extrañar, soñar) : les questions du brevet interrogent les deux registres.

2 Compréhension de l'écrit : lecture d'un tableau

/ 4 pts

- a. Menos en 2015 (15 000), más en 2023 (163 000) ; $163\,000 \div 15\,000 \approx 11$: casi once veces más.
- b. Falso : las solicitudes bajaron de 118 000 a 89 000 por la pandemia y las fronteras cerradas.
- c. Desde 2018 la mayoría viene de América Latina (Venezuela, Colombia, Perú). En 2015, el contexto era la crisis de los refugiados sirios, es decir de Oriente Medio.
- d. Ex. : « Desde 2018, la mayoría de los solicitantes son latinoamericanos. » / « Hace diez años que las solicitudes no dejan de aumentar, salvo en 2020. » (1 pt par phrase correcte).

Attention — Un tableau de chiffres se commente avec des comparaisons (« casi once veces más », « bajaron de... a... ») et des repères de temps précis : desde + année, hace + durée + que.

3 Lexique

/ 4 pts

- a. Emigrar = salir de su país (« Mi abuelo emigró de Galicia en 1950 ») ; inmigrar = llegar a otro país (« Muchos venezolanos inmigran a España »).
- b. el sin papeles ; solicitar (pedir) asilo ; la travesía ; integrarse.
- c. con ; de ; de ; a.
- d. Ex. : « Extraño a mis primos de Bogotá. » / « Cuando llueve, mi abuela tiene morriña de su pueblo. » — la morriña est un mot galicien (Galice), passé dans l'espagnol courant pour dire le mal du pays.

Erreur fréquente — Les prépositions des verbes de sentiment ne se calquent pas sur le français : soñar con, tener miedo de, estar orgulloso de, et a devant la personne qui manque.

4 Grammaire : durée et subjonctif passé

/ 4 pts

- a. Mis padres llevan cuatro años trabajando en Valencia.
- b. Vivimos aquí desde 2020. / Vivimos aquí desde hace cinco años.
- c. hayas encontrado ; hayan dado.
- d. Espero que hayas llegado bien; vivo aquí desde hace tres años. — Après un déclencheur du subjonctif, une action passée prend le subjonctif passé (haya + participe) ; devant une durée, on emploie desde hace (desde seul se met devant une date).

Repère — Trois façons de dire la durée — llevo X años + gérondif, desde hace X años, hace X años que — et une seule pour la date : desde + année.

5 Expression écrite guidée

/ 4 pts

- a. Ex. : « ¡Hola! Me llamo Léa y llevo tres años estudiando en este instituto. »
- b. Ex. : « Es normal que al principio te sientas perdido y que echas de menos a tus amigos. Entiendo que tengas miedo de no entender a los profes. »
- c. Ex. : « Siéntate con nosotros en la cantina el primer día y apúntate al club de fútbol: te aconsejo que hables aunque cometas errores. »
- d. Ex. : « Espero que te guste tu nueva vida aquí. ¡Hasta el lunes! »

À retenir — Une lettre de bienvenue réussie combine durée (llevar / desde), sentiments avec la bonne préposition, conseils à l'impératif et souhait au subjonctif : quatre structures, quatre points.